

1. ПРЕДИ МОНТАЖ

1-1. ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не забравяйте да прочетете "Задължителни мерки за безопасност" преди да инсталирате климатичната система.
- Задължително спазвайте напътствията и предупрежденията отбелязани тук, защото те съдържат важна информация, свързана с Вашата безопасност.
- След като прочетете този наръчник, съхранявайте го заедно с ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА РАБОТА за лесна справка в бъдеще.

▲ ВНИМАНИЕ (Може да причини смърт, сериозни травми и тн.)

- **Не инсталирайте сами тялото (за потребители).** Неправилна инсталация може да причини пожар, токов удар, нараняване поради падане на тялото, или изтичане на вода. Консултирайте се с дилъра, от когото сте закупили тялото, или с квалифициран инсталационен техник.
- **Използвайте инструкцията, спазвайки инструкциите в инсталационния наръчник.** Неправилна инсталация може да причини пожар, токов удар, нараняване поради падане на тялото, или изтичане на вода.
- **При инсталация използвайте подходящо защитно оборудване и инструменти за безопасност.** Неспазването на това може да доведе до нараняване.
- **Инсталирайте тялото на изгодно място, което може да понесе неговата тежест.**
- **В случай че мястото, където е инсталирано климатичното тяло, не може да понесе неговата тежест, тялото може да падне, причинявайки щети.**
- **Електрическите работи трябва да се изпълняват от квалифициран, опитен електрик, съобразно с местните разпоредби за безопасност.**
- **Земете тялото правилно.** Не свързвайте заземяването с газопровод, водопровод, гръмотовидно или телефонно заземяване. Дефектното заземяване може да доведе до токов удар.
- **Не нанасяйте щети на кабелите чрез прилагане на прекомерен натиск с компоненти или винтове.** Повредените кабели могат да причинят пожар или токов удар.
- **Изключете захранването в случай на настройка на тялото на външното тяло или окабеляване.** Неспазването на това може да доведе до токов удар.
- **Използвайте изрично упоминати кабели, за да свържете външното и външното тяла безопасно, и закрепете кабелите здраво за клеморедна тава, така че да не се предава механично напрежение към тях.** Не

- **удължавайте кабелите и не използвайте междинни връзки.** Дефектно свързване и укрепване могат да причинят пожар.
- **Не инсталирайте тялото на места, където има опасност от изтичане на лесно запалим газ.** Ако газ изтече и се акумулира в зоната около тялото, има риск от експлозия.
- **Не използвайте междинната връзка на захранващия кабел или удължителния шнур и не свързвайте много уреди в един контакт.** Това може да доведе до пожар или токов удар поради дефектен контакт, дефектна изолация, прешиване на неподходящ ток и тн.
- **Използвайте предостатъчните Ви части или изрично упоминатите допълнителни части за инсталационните работи.**
- **Използвайте на дефектни части може да доведе до щети или изтичане на вода поради пожар, токов удар, падане на тялото, и тн.**
- **При включване на щепсела в контакта, уверете се, че няма прах, запущане, или свободни части в контакта или щепсела. Щепселът трябва да бъде вкаран в контакт. Ако има прах, запущане или свободни части по щепсела или контакта, това може да доведе до токов удар или пожар. Ако свободни части са замърсени по щепсела, заместете го.**
- **Внимателно свържете капака на клеморедна тава (клеморедна тава), с сервизния панел - към външното тяло.** Ако капакът на клеморедна тава на външното тяло и/или сервизния панел на външното тяло не са добре закрепени, това може да доведе до пожар или токов удар поради прах, вода и тн.
- **Кабелите, преместени или обслужвани на тялото, трябва да са единствено изрично посоченият хладилни агент (R410A) влиза в охладителната верига.** Наличието на чужда субстанция като въздух може да доведе до аномално повишаване на налягането, експлозия или нараняване. Употребата на хладилни агент, различен от изрично
- **упоминатия за системата, ще доведе до механична повреда, неправилно функциониране на системата или повреда на тялото. В най-лошия случай това може сериозно да възпрепятства осигуряването на безопасността на продукта.**
- **Не освобождавайте хладилния агент в атмосферата. В случай на изтичане на хладилния агент по време на монтажа проверете стаята.** Ако хладилният агент влезе в контакт с огън може да се произведе вреден газ. Изтичането на хладилния агент може да причини задушаване. Осигурете вентилация съобразно с EN378-1. След завършване на монтажа се уверете, че няма изтичане на хладилния агент. Ако той изтече на закрито и влезе в контакт с пламъци на вентилатор, нагревател, печка и тн, ще се образуват вредни вещества.
- **Използвайте подходящи инструменти и тръбопроводни материали за монтаж.** Неправилното използване на инструменти и материали, както и неправилният монтаж, могат да причинят спукване на тръбите или повреда.
- **Когато използвате хладилния агент, изключете компресора преди да изключите хладилните тръби.** Ако хладилният агент е в контакт с горещ компресор и включен и спирателният клапан е отворен, може да влезе въздух и налягането в охладителния цикъл може да стане аномално високо. Това може да доведе до спукване на тръбите или повреда.
- **Когато монтирате тялото, закрепете здраво хладилните тръби преди да включите компресора.** Ако компресорът бъде включен преди хладилните тръби да бъдат свързани и когато спирателният клапан е отворен, може да влезе въздух и налягането в охладителния цикъл може да стане аномално високо. Това може да доведе до спукване на тръбите или повреда.
- **Затягането конусовидната гайка с динамометричен гаечен ключ, както е обяснено в този наръчник.** Ако е твърде здраво затегнато, тя може да се счупи след време и да причини изтичане на хладилния агент.
- **Тялото трябва да бъде монтирано съобразно националните наредби за електрическа безопасност.**

▲ ВНИМАНИЕ (Неправилната експлоатация може да доведе до сериозни наранявания.)

- **Монтирайте дефектното захранване в зависимост от мястото за монтаж.** Ако дефектното захранване не бъде монтирано, може да се получи токов удар.
- **Отстранете внимателно тялото според инструкциите за монтаж.** Ако има дефект в дренажа, може да протече вода от тялото и да повреди заобикалящите го предмети.

1-2. ИЗБОР НА МЯСТО ЗА МОНТАЖ

- **Където има свободен въздушен поток.** Където хладният въздух ще има възможност да циркулира из цялото помещение.
- **Устойчива стена без вибрации.** Където не е изложено на пряка слънчева светлина. Не излагайте на пряка слънчева светлина включително и в близост между разполагането и монтажа.
- **Където може лесно да се отвори.** На минимум един метър разстояние от телевизор или радио. Работата на климатика може да наруши TV или радио сигнала. В такъв случай може да е необходим филтър.
- **Возможен най-далеч от флуоресцентни осветителни тела и крушки с нажежаема жичка (за да не компрометират работата на дистанционното управление).**
- **Където димпътър и пестосветодиоди са смяна.**

ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

- **Където е видно лесно за употреба.**
- **Недостъпно за деца.**
- **Изберете позиция на около 1.2 м над пода и се уверете, че сигналът от пульта не е прикрит без проблем от външното тяло ("бийн" или "бийн бийн" е тонът при получаване на команда). След това прикрийте поставката за дистанционното управление към стената и монтирайте бежиковото управление.**

1-3. СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	Електрическо захранване *1	Окабеляване *2	Тръбопровод (дебелина *3, *4)
Външно тяло	Външно тяло	Външно тяло	Външно тяло
MSZ-GF60VE	MUZ-GF60VE	MSZ-GF60VE	MUZ-GF60VE
MSZ-GF71VE	MUZ-GF71VE	MSZ-GF71VE	MUZ-GF71VE

- *1 Монтирайте ел. разединител с 3 м разстояние в изключено състояние за прекъсване на фазата. (В изключено състояние трябва да прекъсва всички фази).
- *2 Използвайте проводни в съответствие с IEC 60245 IEC 57.
- *3 Не използвайте проводни с по-малко от изискваната дебелина. Устойчивостта на налягане ще бъде недостатъчна.
- *4 Използвайте минимална дължина на кабелите.
- *5 Внимавайте да не смачкате или повредите тръбите при огъването им.
- *6 Радиусът на огъване на тръбите трябва да бъде 100 мм или повече.
- *7 Ако дължината на тръбите надхвърля 10 м е необходимо допълнително зареждане с хладилния агент (R410A). (В случай че дължината на тръбата е под 10 м, допълнително зареждане не е необходимо).
- *8 Използвайте хладилни агент = A × (дължина на тръбата (м) × 10)

2. МОНТАЖ НА ВЪНШНОТО ТЯЛО

2-1. ОКАБЕЛЯВАНЕ НА ВЪНШНОТО ТЯЛО

- 1) Отворете сервизния панел.
- 2) Развалковка кабелите на клеморедна тава. Внимавайте да не размените последователността на проводниците. Прикрепете кабели здраво към клеморедна тава, така че да няма оглени жички и да не окаже механично напрежение върху клемите.
- 3) Здраво затегнете винтовете, за да не се разхлапят. След затегането леко дръпнете проводниците, за да се уверите, че не мърдат.
- 4) Свържете захранващ кабел (К).
- 5) Фиксирайте кабела за връзка (А) и захранващия кабел (К) с кабелната скоба.
- 6) Внимателно затворете сервизния панел.

2-2. РАЗВАЛКОВКА

- 1) Внимателно срежете медната тръба с тръборез (Фиг. 1).
- 2) Почистете срез с шабър (Фиг. 3).
- 3) Отвийте конусните гайки от външното и външното тяло, после ги поставете на тръбите, след като сте приключили с почистването. (Невъзможно е да се почиства тръбата).
- 4) Развалковка (Фиг. 4, 5). Здраво фиксирайте медната тръба в съответния отвор на конусната дъска. Изберете А мм от таблицата в зависимост от инструмента, който използвате.
- 5) Проверете:
 - Сравнете развалковката с Фиг. 6.
 - Ако конусът е отбелязан като дефектен, го срежете и го развалковка отново.

2-3. СВЪРЗВАНЕ НА ТРЪБИТЕ

- Завъртете конусната гайка с динамометричен ключ, както е показано в таблицата.
- В случай, че е твърде затегната, тя може да се счупи след дълъг период от време и да причини теч на хладилни агент.
- Не забравяйте да поставите тръбите в изолация. Директният контакт с оглени тръби може да причини изгаряне или измръзване.

2-4. ИЗОЛАЦИЯ И ПОСТАВЯНЕ НА БАНДЖНА ЛЕНТА

- 1) Покрийте тръбите връзки с изолация.
- 2) Изолирайте всички тръби на външното тяло, включително крановете.
- 3) Покрийте бандажната лента (G) опакващите тръбите като започнете от външното тяло.
 - Зепелете тя с тиксо.
 - Когато тръбите трябва да бъдат прекъснати през таван, галдеробна или помещение с висока температура и влажност на външното тяло, поставете допълнителна изолация, за да предотвратите образуване на конденз.

3. МОНТАЖ НА ВЪНШНОТО ТЯЛО

3-1. ОКАБЕЛЯВАНЕ НА ВЪНШНОТО ТЯЛО

- 1) Отворете сервизния панел.
- 2) Развалковка кабелите на клеморедна тава. Внимавайте да не размените последователността на проводниците. Прикрепете кабели здраво към клеморедна тава, така че да няма оглени жички и да не окаже механично напрежение върху клемите.
- 3) Здраво затегнете винтовете, за да не се разхлапят. След затегането леко дръпнете проводниците, за да се уверите, че не мърдат.
- 4) Свържете захранващ кабел (К).
- 5) Фиксирайте кабела за връзка (А) и захранващия кабел (К) с кабелната скоба.
- 6) Внимателно затворете сервизния панел.

3-2. РАЗВАЛКОВКА

- 1) Внимателно срежете медната тръба с тръборез (Фиг. 1).
- 2) Почистете срез с шабър (Фиг. 3).
- 3) Отвийте конусните гайки от външното и външното тяло, после ги поставете на тръбите, след като сте приключили с почистването. (Невъзможно е да се почиства тръбата).
- 4) Развалковка (Фиг. 4, 5). Здраво фиксирайте медната тръба в съответния отвор на конусната дъска. Изберете А мм от таблицата в зависимост от инструмента, който използвате.
- 5) Проверете:
 - Сравнете развалковката с Фиг. 6.
 - Ако конусът е отбелязан като дефектен, го срежете и го развалковка отново.

3-3. СВЪРЗВАНЕ НА ТРЪБИТЕ

- Завъртете конусната гайка с динамометричен ключ, както е показано в таблицата.
- В случай, че е твърде затегната, тя може да се счупи след дълъг период от време и да причини теч на хладилни агент.
- Не забравяйте да поставите тръбите в изолация. Директният контакт с оглени тръби може да причини изгаряне или измръзване.

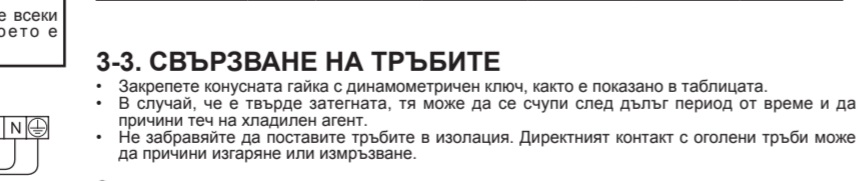
3-4. ИЗОЛАЦИЯ И ПОСТАВЯНЕ НА БАНДЖНА ЛЕНТА

- 1) Покрийте тръбите връзки с изолация.
- 2) Изолирайте всички тръби на външното тяло, включително крановете.
- 3) Покрийте бандажната лента (G) опакващите тръбите като започнете от външното тяло.
 - Зепелете тя с тиксо.
 - Когато тръбите трябва да бъдат прекъснати през таван, галдеробна или помещение с висока температура и влажност на външното тяло, поставете допълнителна изолация, за да предотвратите образуване на конденз.

4. ВАКУИМИРАНЕ, ТЕСТ ЗА ХЕРМЕТИЧНОСТ, И ПРОБНО ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

4-1. ВАКУИМИРАНЕ И ТЕСТ ЗА ХЕРМЕТИЧНОСТ

- 1) Премахнете капачката на спирателния кран от газовата тръба на външното тяло.
- 2) Проверете манометричната станция и вакуум помпата към сервизния порт на спирателния кран на тръбата за газ на външното тяло.



4-2. ПРОБНО ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

- 1) Проверете щепсела в контакта и/или включете прекъсвача.
- 2) Натиснете Е.О. SW веднъж за охлаждане и два пъти за отопление. Пробното пускане в действие ще продължи 30 мин. Ако лявата лампичка на индикатора светва на всеки 0.5 секунди, проверете връзката му външното и външното тяло (А) за неправилно окабеляване. След пробното пускане в действие ще стартира аварийен режим (24°C).
- 3) За да прекратите операцията, натиснете Е.О. SW няколко пъти докато всички LED лампички се изключат. Повеќе информация може да намерите в Инструкциите за употреба.

4-3. ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ

- Този продукт е снабден с функция за автоматично рестартиране. Когато захранването спре по време на работа, като например при спиране на тока, функцията автоматично включва климатика с предните настройки, веднага щом захранването е възстановено. (Повеќе информация можете да намерите в Инструкциите за употреба).

4-4. ОБЯСНЕНИЕ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

- С помощта на ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА разяснете на потребителя как да използва климатика (как да си служи с устройството за дистанционно управление, как да почиства въздушните филтри, как да поставя или изважда устройството за дистанционно управление от неговия джоб, почистване, предпазни при работа и тн.).
- Натиснете Е.О. SW няколко пъти докато всички LED лампички се изключат. Повеќе информация можете да намерите в Инструкциите за употреба.

1-4. ДИАГРАМА ЗА МОНТАЖ

АКСЕСОАРИ

Преди монтаж проверете дали имате следното:

- <Външно тяло>

(1) Монтажна тава	1
(2) Винтове за фиксиране на монтажната тава 4 x 25 mm	7
(3) Поставка за дистанционно управление	1
(4) Винтове за (3) 3.5 x 16 mm (Черни)	2
(5) Батерия (AAA) за (6)	2
(6) Безжично дистанционно управл.	1
(7) Вулканизиреща лента	1
- <Външно тяло>

(8) Отводителен шпур	1
----------------------	---

ЧАСТИ, КОИТО ТРЪБВА ДА БЪДАТ НАЛИЧНИ НА ОБЕКТА

- (A) Проводници*
- (B) Свързващи медни тръби
- (C) Маншон за отвор
- (D) Капак за отвор
- (E) Фиксираща скоба
- (F) Фиксиращ винт за (E) 4 x 20 mm
- (G) Бандажна лента
- (H) Маджун
- (I) Дренажен марчуч (или мек марчуч от PVC с 15 мм външен диаметър или твърда PVC тръба VP16)
- (J) Масло за компресор
- (K) Захранващ кабел*

* Забележка: Монтирайте проводниците (А) и захранващия кабел (К) поне на 1 м от кабела на телевизиската антена.

Теплата трябва да се инсталират от лицензиран конструктор съгласно с изискванията на местното законодателство.

Възможни са различни видове външни вид на някои модели външни тела.

2. МОНТАЖ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО

2-1. ЗАКРЕПЯВАНЕ НА МОНТАЖНАТА ТАВА

- Намерете конструктивен елемент (като например профил) в стената и прикрийте монтажната тава (1) хоризонтално като пълно затегнете винтовете (2).
- За да предотвратите вибрациите на монтажната тава (1), не забравяйте да монтирате винтовете (2) в отворите, посочени на илюстрацията. За допълнителна опора винтовете могат да бъдат монтирани и в други отвори.
- В случай че доделите са твърде дълги, сменете ги с по-къси такива, налични на пазара.

2-2. ПРОБИВАНЕ НА СТЕНАТА

- 1) Определете мястото за пробиване на стената.
- 2) Пробийте 75 мм отвор. Външната страна трябва да бъде 5 до 7 мм по-ниско от вътрешната страна.
- 3) Вкарайте маншона (С).



2-3. ПОБИВАНЕ НА СТЕНАТА

- 1) Определете мястото за пробиване на стената.
- 2) Пробийте 75 мм отвор. Външната страна трябва да бъде 5 до 7 мм по-ниско от вътрешната страна.
- 3) Вкарайте маншона (С).



2-4. ОКАБЕЛЯВАНЕ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО

Можете да свържете проводниците без да сваляте предния панел.

- 1) Отворете предния панел.
- 2) Сваляте капака на клеморедна тава.
- 3) Проверяйте проводника (А) откъм гърба на външното тяло и оголетте краищата на проводника.
- 4) Разхлабете винтовете на клеморедна тава и свържете първо заземителния проводник, след това останалите проводници (А) към клеморедна тава. Внимавайте да не размените последователността на проводниците. Прикрепете кабели здраво към клеморедна тава, така че да няма оглени жички и да не окаже механично напрежение върху клемите.

4. ВАКУИМИРАНЕ, ТЕСТ ЗА ХЕРМЕТИЧНОСТ, И ПРОБНО ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

4-1. ВАКУИМИРАНЕ И ТЕСТ ЗА ХЕРМЕТИЧНОСТ

- 1) Премахнете капачката на спирателния кран от газовата тръба на външното тяло.
- 2) Проверете манометричната станция и вакуум помпата към сервизния порт на спирателния кран на тръбата за газ на външното тяло.



4-2. ПРОБНО ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

- 1) Проверете щепсела в контакта и/или включете прекъсвача.
- 2) Натиснете Е.О. SW веднъж за охлаждане и два пъти за отопление. Пробното пускане в действие ще продължи 30 мин. Ако лявата лампичка на индикатора светва на всеки 0.5 секунди, проверете връзката му външното и външното тяло (А) за неправилно окабеляване. След пробното пускане в действие ще стартира аварийен режим (24°C).
- 3) За да прекратите операцията, натиснете Е.О. SW няколко пъти докато всички LED лампички се изключат. Повеќе информация може да намерите в Инструкциите за употреба.

4-3. ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО РЕСТАРТИРАНЕ

- Този продукт е снабден с функция за автоматично рестартиране. Когато захранването спре по време на работа, като например при спиране на тока, функцията автоматично включва климатика с предните настройки, веднага щом захранването е възстановено. (Повеќе информация можете да намерите в Инструкциите за употреба).

4-4. ОБЯСНЕНИЕ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

- С помощта на ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА разяснете на потребителя как да използва климатика (как да си служи с устройството за дистанционно управление, как да почиства въздушните филтри, как да поставя или изважда устройството за дистанционно управление от неговия джоб, почистване, предпазни при работа и тн.).
- Натиснете Е.О. SW няколко пъти докато всички LED лампички се изключат. Повеќе информация можете да намерите в Инструкциите за употреба.

5. ПРЕМЕСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

5-1. ДЕМОНТИРАНЕ И МОНТИРАНЕ НА ПРЕДНИЯ ПАНЕЛ

- 1) Процедура за демонтаж:
 - С помощта на тънък инструмент отключете горните и долните ламели както е показано в 1 и 2. След това премахнете хоризонталните ламели.
 - Премахнете двата винта, които крепят панела.

Монтаж

- 1) Монтирайте панела, следвайки инструкциите за демонтаж в обратен ред.
- 2) Не забравяйте да натиснете на местата, посочени със стрелки, за да закрепите панела плътно към тялото.

5-2. ДЕМОНТИРАНЕ НА ВЪТРЕШНОТО ТЯЛО

- Когато долната част на външното тяло от монтажната тава, която освобождава външната част, освободете както лявата, така и десния долен ъгъл на външното тяло и дръпнете надолу и напред, както е показано на фигурата вдясно.

5-3. ИСПОЗПВАНЕ

При преместване или изхвърляне на климатика съберете хладилния агент от системата, следвайки инструкциите долу, за да не се отделя хладилни агент в атмосферата.

- 1) Свържете манометричната станция към сервизния порт на спирателния кран на външното тяло.
- 2) Плътно затворете спирателния кран от страната на тръбата за течност на външното тяло.
- 3) Завъртете спирателния филтър, как да поставя или изважда устройството за дистанционно управление от неговия джоб, почистване, предпазни при работа и тн.).
- 4) Стартирайте аварийен режим за охлаждане.
- 5) Натиснете Е.О. SW веднъж за охлаждане и два пъти за отопление. Пробното пускане в действие ще продължи 30 мин. Ако лявата лампичка на индикатора светва на всеки 0.5 секунди, проверете връзката му външното и външното тяло (А) за неправилно окабеляване. След пробното пускане в действие ще стартира аварийен режим (24°C).
- 6) Спрете аварийен режим за охлаждане.
- 7) Натиснете Е.О. SW няколко пъти докато всички LED лампички се изключат. Повеќе информация можете да намерите в Инструкциите за употреба.

5-4. ОБЯСНЕНИЕ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

- С помощта на ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА разяснете на потребителя как да използва климатика (как да си служи с устройството за дистанционно управление, как да почиства въздушните филтри, как да поставя или изважда устройството за дистанционно управление от неговия джоб, почистване, предпазни при работа и тн.).
- Натиснете Е.О. SW няколко пъти докато всички LED лампички се изключат. Повеќе информация можете да намерите в Инструкциите за употреба.

